



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Предварительные отчеты

23-е пленарное заседание

Понедельник, 8 октября 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление в отношении пункта 20 повестки дня, озаглавленного «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь».

Я попросил Постоянного представителя Люксембурга при Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Юбера Вурта, который на предыдущей сессии столь умело руководил ходом неофициальных консультаций по проектам резолюций, представленным по данному пункту повестки дня, вновь выступить в этом качестве на текущей сессии. Посол Вурт любезно на это согласился.

Я прошу те делегации, которые хотели бы представить проекты резолюций по пункту 20 повестки дня, сделать это как можно скорее, с тем чтобы у нас было время, в случае необходимости, провести переговоры с целью достижения консенсуса по проектам резолюций.

Пункт 15 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

а) Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности для замещения тех государств-членов, полномочия которых истекают 31 декабря 2001 года.

Пятью завершающими свои полномочия непостоянными членами Совета являются: Бангладеш, Ямайка, Мали, Тунис и Украина. Эти пять государств не могут быть переизбраны, и поэтому они не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Помимо пяти постоянных членов в состав Совета Безопасности в 2002 году будут входить следующие государства: Колумбия, Ирландия, Маврикий, Норвегия и Сингапур, — поэтому эти государства также не должны фигурировать в избирательных бюллетенях.

Из пяти непостоянных членов Совета, которые останутся в его составе в 2002 году, два представляют Группу государств Африки и Азии, одно — Латинской Америки и Карибского бассейна, два — Западной Европы и других государств.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Следовательно, согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов избираются в соответствии со следующим планом: три — от государств Африки и Азии, один — от государств Восточной Европы и один — от государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Избирательные бюллетени отражают это.

В соответствии с установившейся практикой есть понимание в отношении того, что из трех государств, которые будут избраны от Африки и Азии, два должны быть от Африки и одно — от Азии.

Я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что кандидаты, число которых не превышает количества вакантных мест и которые получили наибольшее число голосов и большинство в две трети присутствующих и принимающих участие в голосовании, будут считаться избранными.

В случае получения претендентами на одно остающееся место равного количества голосов, будет проведено ограниченное голосование с участием только тех кандидатов, которые набрали равное количество голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием, выдвижение кандидатур не проводится.

Что касается кандидатур, то председатели соответствующих региональных групп проинформировали меня о следующем.

На три свободных места от африканских и азиатских государств есть три утвержденные кандидатуры: Камерун, Гвинея и Сирийская Арабская Республика.

От восточноевропейских государств есть два кандидата на одно вакантное место: Беларусь и Болгария.

Что касается Латинской Америки и государств Карибского бассейна, то есть также два кандидата на одно вакантное место: Доминиканская Республика и Мексика.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступим сейчас к выборам тайным голосованием.

Прежде чем мы приступим к процедуре голосования, я хотел бы напомнить членам, что, в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Я хотел бы надеяться на обычное сотрудничество представителей в ходе выборов. Я хотел бы напомнить представителям, что во время процедуры голосования предвыборная кампания должна прекратиться в Зале Генеральной Ассамблеи. Это означает, в частности, что сразу после начала заседания в Зале не должны распространяться никакие материалы, связанные с предвыборной кампанией. Просьба ко всем представителям оставаться на своих местах, с тем чтобы процедура голосования могла проходить организованно. Я благодарю присутствующих за сотрудничество.

Мы приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В» и «С».

Я прошу представителей пользоваться только теми бюллетенями, которые распространены, и написать на них названия пяти государств, за которые они желают проголосовать.

Бюллетени, содержащие больше названий стран от соответствующего региона, чем выделенное ему количество мест, будут считаться недействительными. Названия государств, которые не относятся к данному региону, не будут зачитываться.

По приглашению Председателя г-жа Холлидей (Австралия), г-н Унайбаев (Казахстан), г-н Карди (Южная Африка) и г-жа Рамутар (Тринидад и Тобаго) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 11 ч. 45 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

Группа А — государства Африки и Азии

Общее число поданных бюллетеней:	178
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	177
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	177
Требуемое большинство в две трети голосов:	118
Число полученных голосов:	
Гвинея	173
Камерун	172
Сирийская Арабская Республика	160

Группа В — государства Восточной Европы

Общее число поданных бюллетеней:	178
Число бюллетеней, признанных недействительными:	3
Число бюллетеней, признанных действительными:	175
Число воздержавшихся:	2
Число участвующих в голосовании:	173
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Болгария	120
Беларусь	53

Группа С — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	178
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	177
Число воздержавшихся:	0
Число участвующих в голосовании:	177
Требуемое большинство в две трети голосов:	118
Число полученных голосов:	
Мексика	116
Доминиканская Республика	60
Доминика	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие государства избираются

непостоянными членами Совета Безопасности на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 2002 года: Болгария, Камерун, Гвинея и Сирийская Арабская Республика.

Председатель (говорит по-английски): Я поздравляю государства, которые были избраны членами Совета Безопасности.

Остается заполнить одну вакансию от государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

В этой связи мы переходим к первому ограниченному голосованию.

Второй раунд голосования будет ограничен двумя государствами из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в результате предыдущего раунда голосования, а именно Доминиканская Республика и Мексика. Это голосование соответствует правилу 94 правил процедуры.

Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотел бы напомнить членам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Теперь мы приступаем к процессу голосования.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквой «С».

Я хотел бы просить представителей вписать в бюллетени, помеченные буквой «С», предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, название одного государства, за которое они хотят проголосовать.

Бюллетени, помеченные буквой «С», будут признаны недействительными, если в них будут вписаны названия не Доминиканской Республики или Мексики, а какого-либо другого государства, а также если в них будут вписаны названия более одного государства.

По приглашению Председателя г-жа Холлидей (Австралия), г-н Унайбаев (Казахстан), г-н Карди (Южная Африка) и г-жа Рамутар

(Тринидад и Тобаго) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч.00 м. и возобновляется в 12 ч. 15 м.

Г-н Гунарис (Греция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

На этом мы завершили рассмотрение подпункта (а) пункта 15 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Результаты голосования следующие:

Группа С — государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней: 178

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 178

Число воздержавшихся: 0

Число участвовавших в голосовании: 178

Требуемое большинство в две трети голосов: 119

Число полученных голосов:

Мексика 138

Доминиканская Республика 40

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Мексика избирается членом Совета Безопасности на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 2002 года

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Я поздравляю Мексику, которая избрана членом Совета Безопасности, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении этих выборов.

Таким образом, следующие пять государств избраны членами Совета Безопасности на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 2002 года: Болгария, Камерун, Гвинея, Мексика и Сирийская Арабская Республика.